

LỄ MÌNH VÀ MÁU THÁNH CHÚA KI-TÔ

lễ trọng

Bài đọc 1 Xh 24,3-8

Bài trích sách Xuất hành.

³ Ngày ấy, khi từ núi Xi-nai xuống, ông Mô-sê thuật lại cho dân mọi lời của Đức Chúa và mọi điều luật. Toàn dân đồng thanh đáp : “Mọi lời Đức Chúa đã phán, chúng tôi sẽ thi hành.” ⁴ Ông Mô-sê chép lại mọi lời của Đức Chúa. Sáng hôm sau, ông dậy sớm, lập một bàn thờ dưới chân núi và dựng mười hai trụ đá cho mười hai chi tộc Ít-ra-en. ⁵ Rồi ông sai các thanh niên trong dân Ít-ra-en dâng những lễ toàn thiêu, và ngả bò làm hy lễ kỳ an tế Đức Chúa. ⁶ Ông Mô-sê lấy một nửa phần máu, đổ vào những cái chậu, còn nửa kia thì rảy lên bàn thờ. ⁷ Ông lấy cuốn sách giao ước đọc cho dân nghe. Họ thưa : “Tất cả những gì Đức Chúa đã phán, chúng tôi sẽ thi hành và tuân theo.” ⁸ Bấy giờ, ông Mô-sê lấy máu rảy lên dân và nói : “Đây là máu giao ước Đức Chúa đã lập với anh em, dựa trên những lời này.”

Đó là lời Chúa

Đáp ca Tv 115,12-13.15-16.17-18 (Đ. c.13)

**Đ. Tôi xin nâng chén mừng ơn cứu độ
và kêu cầu thánh danh Đức Chúa.**

¹²Biết lấy chi đền đáp Chúa bây giờ
vì mọi ơn lành Người đã ban cho ? ¹³Tôi xin nâng chén mừng ơn cứu độ
và kêu cầu thánh danh Đức Chúa.

**Đ. Tôi xin nâng chén mừng ơn cứu độ
và kêu cầu thánh danh Đức Chúa.**

¹⁵Đối với Chúa thật là đắt giá
cái chết của những ai trung hiếu với Người. ¹⁶Vâng lạy Chúa, thân này là tôi tớ,
tôi tớ Ngài, con của nữ tỳ Ngài,
xiềng xích trói buộc con, Ngài đã tháo cởi.

**Đ. Tôi xin nâng chén mừng ơn cứu độ
và kêu cầu thánh danh Đức Chúa.**

¹⁷Con sẽ dâng lễ tế tạ ơn,
và kêu cầu thánh danh Đức Chúa. ¹⁸Lời khẩn nguyện với Chúa, tôi xin giữ trọn,
trước toàn thể dân Người.

**Đ. Tôi xin nâng chén mừng ơn cứu độ
và kêu cầu thánh danh Đức Chúa.**

Bài đọc 2 Hr 9,11-15

Bài trích thư gửi tín hữu Híp-ri.

¹¹ Thưa anh em, Đức Ki-tô đã đến làm Thượng Tế đem phúc lộc của thế giới tương lai. Để vào cung thánh, Người đã đi qua một cái lều lớn hơn và hoàn hảo hơn, không do bàn tay con người làm nên, nghĩa là không thuộc về thế giới thọ tạo này. ¹² Người đã vào cung thánh không phải với máu các con dê, con bò, nhưng với chính máu của mình, Người vào chỉ một lần thôi, và đã lãnh được ơn cứu chuộc vĩnh viễn cho chúng ta. ¹³ Vậy nếu máu các con dê, con bò, nếu nước tro của xác bò cái, đem rảy lên mình những kẻ nhiễm ứ còn thánh hoá được họ, nghĩa là cho thân xác họ trở nên trong sạch, ¹⁴ thì máu của Đức Ki-tô càng hiệu lực hơn biết mấy. Nhờ Thánh Thần hằng hữu thúc đẩy, Đức Ki-tô đã tự hiến tế như lễ vật vẹn toàn dâng lên Thiên Chúa. Máu của Người thanh tẩy lương tâm chúng ta khỏi những việc đưa tới sự chết, để chúng ta xứng đáng phụng thờ Thiên Chúa hằng sống.

¹⁵ Bởi vậy, Người là trung gian của một Giao Ước Mới, lấy cái chết của mình mà chuộc tội lỗi người ta đã phạm trong thời giao ước cũ, và đem lại cho những ai được Thiên Chúa kêu gọi quyền lãnh nhận gia nghiệp vĩnh cửu Thiên Chúa đã hứa.

Đó là lời Chúa

Tin Mừng Mc 14,12-16.22-26

✠Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Mác-cô.

¹² Hôm ấy, nhằm ngày thứ nhất trong tuần Bánh Không Men, là ngày sát tế chiên Vượt Qua, các môn đệ thưa với Đức Giê-su : “Thầy muốn chúng con đi dọn cho Thầy ăn lễ Vượt Qua ở đâu ?” ¹³ Người sai hai môn đệ đi, và dặn họ : “Các anh đi vào thành, và sẽ có một người mang vò nước đón gặp các anh. Cứ đi theo người đó. ¹⁴ Người đó vào nhà nào, các anh hãy thưa với chủ nhà : ‘Thầy sẽ ăn lễ Vượt Qua với các môn đệ ở phòng nào ?’ ¹⁵ Và ông ấy sẽ chỉ cho các anh một phòng rộng rãi trên lầu, đã được chuẩn bị sẵn sàng : và ở đó, các anh hãy dọn tiệc

cho chúng ta.”¹⁶ Hai môn đệ ra đi. Vào đến thành, các ông thấy mọi sự y như Người đã nói. Và các ông dọn tiệc Vượt Qua.

²² Đang bữa ăn, Đức Giê-su cầm lấy bánh, dâng lời chúc tụng, rồi bẻ ra, trao cho các ông và nói : “Anh em hãy cầm lấy, đây là mình Thầy.”²³ Và Người cầm chén rượu, dâng lời tạ ơn, rồi trao cho các ông, và tất cả đều uống chén này.²⁴ Người bảo các ông : “Đây là máu Thầy, máu Giao Ước, đổ ra vì muôn người.”²⁵ Thầy bảo thật anh em : chẳng bao giờ Thầy còn uống sản phẩm của cây nho nữa, cho đến ngày Thầy uống thứ rượu mới trong Nước Thiên Chúa.”

²⁶ Hát thánh vịnh xong, Đức Giê-su và các môn đệ ra núi Ô-liu.

Đó là lời Chúa

Reading 1 **EX 24:3-8**

When Moses came to the people
and related all the words and ordinances of the LORD,
they all answered with one voice,
"We will do everything that the LORD has told us."
Moses then wrote down all the words of the LORD and,
rising early the next day,
he erected at the foot of the mountain an altar
and twelve pillars for the twelve tribes of Israel.
Then, having sent certain young men of the Israelites
to offer holocausts and sacrifice young bulls
as peace offerings to the LORD,
Moses took half of the blood and put it in large bowls;
the other half he splashed on the altar.
Taking the book of the covenant, he read it aloud to the people,
who answered, "All that the LORD has said, we will heed and do."
Then he took the blood and sprinkled it on the people, saying,
"This is the blood of the covenant
that the LORD has made with you
in accordance with all these words of his."

The Word of The Lord

Reading 2

HEB 9:11-15

Brothers and sisters:

When Christ came as high priest
of the good things that have come to be,
passing through the greater and more perfect tabernacle
not made by hands, that is, not belonging to this creation,
he entered once for all into the sanctuary,
not with the blood of goats and calves
but with his own blood, thus obtaining eternal redemption.
For if the blood of goats and bulls
and the sprinkling of a heifer's ashes
can sanctify those who are defiled
so that their flesh is cleansed,
how much more will the blood of Christ,
who through the eternal Spirit offered himself unblemished to God,
cleanse our consciences from dead works
to worship the living God.

For this reason he is mediator of a new covenant:
since a death has taken place for deliverance
from transgressions under the first covenant,
those who are called may receive the promised eternal inheritance.

The Word of The Lord

Gospel

MK 14:12-16, 22-26

On the first day of the Feast of Unleavened Bread,
when they sacrificed the Passover lamb,
Jesus' disciples said to him,
"Where do you want us to go
and prepare for you to eat the Passover?"
He sent two of his disciples and said to them,
"Go into the city and a man will meet you,
carrying a jar of water.
Follow him.
Wherever he enters, say to the master of the house,
'The Teacher says, "Where is my guest room
where I may eat the Passover with my disciples?'"

Then he will show you a large upper room furnished and ready.
Make the preparations for us there."

The disciples then went off, entered the city,
and found it just as he had told them;
and they prepared the Passover.

While they were eating,
he took bread, said the blessing,
broke it, gave it to them, and said,
"Take it; this is my body."

Then he took a cup, gave thanks, and gave it to them,
and they all drank from it.

He said to them,
"This is my blood of the covenant,
which will be shed for many.

Amen, I say to you,
I shall not drink again the fruit of the vine
until the day when I drink it new in the kingdom of God."

Then, after singing a hymn,
they went out to the Mount of Olives.

Đó là lời Chúa